

Signalementen

Schnittpunkte: deutsch-niederländische Literaturbeziehungen im späten Mittelalter / Angelika Lehmann-Benz, Ulrike Zellmann, Urban Küsters (Hrsg.). – Münster [etc.]: Waxmann, 2003. – 352 p. : ill. ; 24 cm. – (Studien zur Geschichte und Kultur Nordwesteuropas, ISSN 1617-3112 ; Bd. 5)
ISBN 3-8309-1187-4 Prijs: € 39,90

Een symposium aan de Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf gehouden in februari 2000 ligt aan de grondslag van deze mooi uitgegeven bundel over Duits-Nederlandse 'Literaturbeziehungen' in de late Middeleeuwen. De bijdragen zijn alle in de Duitse taal en zijn geschreven door onderzoekers uit Duitsland, Nederland en België. De editoren hebben de artikelen in vier thema's gegroepeerd. De bundel start met een aantal bijdragen over 'Mystik und religiöse Literatur im Umkreis der Devotio moderna' (van de hand van Nikolaus Staubach, Werner Williams-Krapp, Geert Warnar, Thom Mertens en Wybren Scheepsma, Ludo Jongen, en Carla Dauven-van Knippenberg). De tweede groep behandelt 'Motive und Funktionen von Karlseppik und Ritterdichtung' (Heike Sievert, Bernd Bastert, Ulrike Zellmann, Angelika Lehmann-Benz, en Stephan Fuchs-Jolie), gevolgd door artikelen over 'Textzeugnisse zwischen Handschriftenkultur und frühem Druck' (Willem Pieter Gerritsen, Helmut Tervooren, Elke Brüngen en Hans-Joachim Ziegeler, Rita Schlusemann, en Bart Besamusca). De bundel wordt afgesloten met artikelen van Herman Pleij, Hartmut Kokott, en Hans Rudolf Velten, die zich concentreren rond 'Aspekte der Satire- und Narrenliteratur'.

Urban Küsters heeft de bundel van een inleiding voorzien die het gekozen onderwerp nader beschrijft. De geografische afbakening omvat het huidige grensgebied van Nederland en België aan de ene zijde en Duitsland aan de andere. In de late Middeleeuwen kende dit gebied, dat in feite een dialectcontinuüm was, een intensieve cultuuruitwisseling van zowel west naar oost als van oost naar west, maar de latere landsgrenzen zijn er vermoedelijk de oorzaak van dat literaire werken uit die streken minder aandacht van onderzoekers gekregen hebben dan verdiend. De bundel stelt een groot aantal teksten uit dit gebied aan de orde. De meeste auteurs gaan expliciet in op de geschetste grensgebiedproblematiek

of besteden aandacht aan werken uit één bepaald genre en bekijken de oogst daarvan in het gehele gebied. Het initiatief tot deze bundel is zeer lovenswaardig; de gepresenteerde bijdragen zullen ongetwijfeld leiden tot een grotere bekendheid van de teksten en zo tot verder onderzoek.

Karina van Dalen-Oskam